



Mardi 17 Novembre 2009

■ Focus

Focus sur la conférence de presse *VisiO08* organisée par WebSourd le 9 novembre 2009

A l'heure où s'ouvre la semaine pour l'emploi des personnes handicapées, WebSourd annonce que son centre relais téléphonique *VisiO08* pour les sourds et malentendants est prêt à être déployé au niveau national.

En février 2008, WebSourd ouvrait une période de test de la première plateforme de mise en relation téléphonique simultanée entre personnes sourdes et entendants. Lors d'une conférence de presse organisée lundi 9 novembre dans les locaux de la MACIF à Paris, WebSourd et ses partenaires ont fait un bilan très positif de ce service et confirmé que ce centre relais pour les particuliers est opérationnel et prêt à être déployé au niveau national.



Comme l'a souligné lundi Patrick GOHET, président du Conseil National Consultatif des Personnes Handicapées, « *la démarche de WebSourd a tous les aspects des pionniers, et elle doit être traitée et considérée comme telle dans les évolutions en cours.* »

C'est bien en tant que pionnier que WebSourd s'est positionné dans le déploiement des centres relais pour les personnes sourdes et malentendantes en France. La société coopérative toulousaine avait réuni lundi les partenaires qui l'ont accompagné dans l'expérimentation de ce service, dont la MACIF, la Fondation Caisse d'Epargne pour la solidarité et la CNAF, lesquels ont pu faire un constat : le centre relais de WebSourd répond à un besoin réel et urgent des sourds, révolutionnant leurs rapports aux autres.

L'expérimentation a permis de confirmer de nombreux éléments. Aujourd'hui, la technologie nécessaire pour faire entrer en relation



téléphonique une personne sourde et une personne entendante est disponible. La population sourde est très en demande de pouvoir téléphoner. L'étude sociologique réalisée dans le cadre de l'expérimentation a montré comment les sourds s'approprient l'ensemble des pratiques liées à l'usage du téléphone, avec leurs avantages mais aussi leurs inconvénients (répondeurs téléphoniques, méandres des serveurs vocaux, etc.).



Côté compétences, le déploiement du service nécessite l'emploi de professionnels aguerris et diplômés (interprètes en langue des signes, techniciens de l'écrit, codeurs en langage parlé complété). Dans un contexte de pénurie de cette ressource, la mise en place des centres relais est au cœur de forts enjeux en termes de formation, de création d'emplois et de structures. La politique de financement reste à définir, mais les coûts sont d'ores et déjà identifiés.

Interview de Jérémie BOROY, président de l'UNISDA

Nadine MORANO va présenter un plan handicap auditif. Pouvez-vous nous en dire un peu plus ?

Nadine MORANO a en effet annoncé qu'elle souhaitait mettre en œuvre un plan d'actions gouvernementales pour compléter la mise en œuvre de la loi du 11 février 2005. Je ne peux pas vous dire quel sera ce plan, mais il devrait répondre aux diverses exigences de la loi, concernant l'éducation, la vie professionnelle, la sécurité, la télévision, les métiers, et bien sûr les centres relais. Ce plan pourrait aborder les éléments dont nous avons besoin pour faire avancer et développer l'accessibilité téléphonique, et cela suppose que nous ayons des interprètes, des techniciens de l'écrit, des codeurs en nombre suffisant. C'est tout l'enjeu de cette programmation que la ministre devrait annoncer en décembre.

Comment anticiper la montée en charge des centres relais ?

La première phase de la montée en charge ne doit pas aller plus vite que le développement des formations aux métiers de l'accessibilité.

Nous savons que WebSourd a été confronté à une concurrence sauvage de la part d'acteurs obsédés par le packaging et aveuglés par la recherche de gains, mettant de côté l'essentiel : les professionnels compétents pour assurer l'accessibilité, au-delà des aspects techniques.

Cette montée en charge doit être clairement encadrée, dans le cadre d'une mission d'intérêt général. A l'UNISDA, nous avons mis en place un comité de pilotage avec les représentants de professionnels eux-mêmes, des employeurs et des responsables de formation déjà en place pour voir comment développer en peu de temps les capacités d'accueil des étudiants.

Le plan sera-t-il élaboré en concertation avec les associations représentatives des sourds ?

Les associations sont régulièrement consultées ! Il y a les réunions du comité national consultatif des personnes handicapées, il y a des rencontres avec la secrétaire d'Etat et son cabinet, les sourds ne sont pas écartés de la discussion, bien au contraire.

A quelle échéance pensez-vous que le 1er centre relais pourra être opérationnel ?

Aujourd'hui, les choses s'accroissent déjà. J'ai de bonnes raisons d'être optimiste et de penser que nous pourrions aboutir à une situation favorable dès début 2010, sous l'impulsion de la ministre et en partenariat avec les opérateurs de téléphonie.



L'agenda

WebSourd était présent au colloque de l'AFILS

A l'occasion de son 30ème anniversaire, l'Association Française des Interprètes en Langue des Signes (AFILS) a co-organisé avec les membres de l'UMR 7023 de l'Université de Paris 8 un colloque métier. Il s'est tenu les 29 et le 30 octobre 2009 à Saint-Denis, et a fait salle comble. WebSourd a participé à la séance portant sur les interprétations spécifiques.

Julia Pelhate, traductrice à WebSourd, est intervenue sur son métier et témoigné sur l'importance de favoriser la place des traducteurs sourds au sein des interprètes en France.

Sophie Dalle-Nazébi, Sociologue de WebSourd, est intervenue avec Alain Bacci, gérant d'Interpretis, pour exposer les retours d'expériences des interprètes et des usagers des services de centre relais, sur la base des expérimentations Visio08Perso et Visio08Pro et de l'étude sociologique qui en a découlé.

Des actes paraîtront dans le Journal de l'AFILS.

www.afils.fr

WebSourd participe à la semaine pour l'emploi des personnes handicapées

A l'occasion de la semaine pour l'emploi des personnes handicapées qui se déroule du 16 au 20 novembre 2009, WebSourd participe aux Rencontres Entreprises et Handicap près de Toulouse.

Organisées par le Club Réussir Ensemble initié par la CCI, ces rencontres ont pour objectif d'informer le public sur toutes les possibilités d'aides à l'emploi des handicapés, rencontrer ou même recruter des collaborateurs. WebSourd tiendra un stand pour présenter ses différentes activités.

Rendez-vous le 19 novembre prochain entre 10h et 18h à Entiore, 2, avenue de Mercure, Eco parc 1 à Balma.

www.toulouse.cci.fr

Coventis, Edition 2009

WebSourd participe à la 2ème édition de la convention COVENTIS, placée sous la thématique de l'innovation, qui accueillera les 3 et 4 décembre au Corum de Montpellier, plus de 200 acteurs de l'économie sociale. Le but de cette convention est de faciliter les échanges entre les entreprises de ce secteur.

WebSourd tiendra un stand et François Goudenove, directeur général de WebSourd, interviendra à la table ronde : « L'innovation sociale : un enjeu pour l'Économie Sociale ! » et plus particulièrement sur la place de la Recherche et du Développement dans l'entreprise.

Le second objectif de cette convention est de rendre public le dynamisme économique de l'économie sociale et d'en profiter pour concrétiser publiquement des partenariats. C'est ce que fera WebSourd avec le service d'interprètes en LSF DES-L et la Mutuelle des Motards.

<http://www.coventis.org/>

WebSourd participera aux 1ères Rencontres de l'Innovation organisées par le réseau Entreprendre

Le 8 décembre prochain à l'Usine, au pied du Stade de France à Saint-Denis, deux événements en un lieu unique pour les entrepreneurs sociaux et les entrepreneurs technologiques. Une occasion de se

rencontrer, d'échanger ses pratiques et de réunir des chefs d'entreprise, des lauréats et des adhérents du Réseau Entreprendre.

François Goudenove interviendra à la table ronde : « Et si on rêvait l'innovation de demain ? ».

Retrouvez toutes les informations sur le site du réseau Entreprendre :

http://www.reseau-entreprendre.org/site/fr/s02_contenus/s02p06_innovation.php

WebSourd s'associe à l'expédition Svalbard 2010

Du 15 avril au 31 mai 2010, une équipe composée de sourds et d'entendants partira sur l'Archipel polaire du Svalbard, à la rencontre de scientifiques sur un parcours de plus de 600 kilomètres à ski nordique.

Un projet pédagogique est en cours d'élaboration par l'organisateur, Les Montagnes du Silence, en partenariat avec l'Education Nationale, l'Ecole Centrale de Lyon et WebSourd. Ce projet a plusieurs volets :

- Une liaison permanente durant l'expédition via les sites Internet de l'association « Les Montagnes du Silence » et websourd.org,
- Deux visioconférences en direct du Svalbard sur Toulouse et Poitiers pour les 3 écoles bilingues (Poitiers, Ramonville-Saint-Agne-Toulouse et Massy)
- Un DVD éducatif spécialement réalisé pour les enfants sourds (accessible aux petits entendants).
- La réalisation d'un film documentaire de 52 mn

L'équipe de WebSourd est fière de contribuer à ce beau projet et vous invite à le soutenir en devenant coproducteur. Toutes les infos sur www.lesmontagnesdusilence.org



Nouveaux DVD des actus brèves

Les éditions 2007 et 2008 des Actus Brèves 2007 et 2008 sont désormais disponibles en DVD, pour ceux qui veulent voir ou revoir l'actualité en images et en langue des signes de ces 2 dernières années. Le bon de commande est disponible sur le site de www.websourd.org.

Accessibilité des contenus

En partenariat avec Oc-Tv, WebSourd a rendu accessibles les sessions budgétaires du Conseil Général de la Haute Garonne des 19, 21, 22 23 et 26 octobre derniers. Elles sont retransmises sur Internet, sous forme de texte et de traduction en LSF, à l'adresse suivante : <http://cg31tv.oc-tvinteractive.com/sb,cg31,19-10-2009.htm>

■ Ils en parlent

Objectif entreprendre, Octobre 2009

Focus sur WebSourd, « Un projet innovant et exemplaire », avec une interview de François Goudenove, au sujet de la 1ère édition du Club des Investisseurs Solidaires lancé par le Crédit Coopératif. Interrogé sur l'utilité de ce club, le directeur de WebSourd répond : « *Il peut offrir aux acteurs de l'économie sociale l'opportunité de disposer des outils de financement spécifiques, souples et réactifs qui sont nécessaires à l'innovation* ».

■ Réseaux

SIGNE reçoit le trophée de l'Aquitaine

Le Conseil Régional d'Aquitaine a décerné le 12 novembre 2009 à SIGNE le Trophée de l'Economie Sociale et Solidaire 2009, dans la catégorie projet coopératif. Le service d'interprète en langue des signes bordelais est partenaire de WebSourd pour le développement de la plateforme de VisiO08.
SIGNE - 31, rue de Cursol - BP 43 - 33023 Bordeaux Cedex - 05 56 51 08 63 - signe.lsf@wanadoo.fr

WebSourd a fêté les 5 ans de l'UR-SCOP à Montpellier

Pour le 5ème anniversaire du Plan de Développement de l'Union Régionale des Scop Languedoc-Roussillon, François Goudenove a animé la table ronde qui s'est tenue le 16 octobre dernier sur le thème : « l'innovation sociale au service de l'économie coopérative ».
www.scop-lr.coop

WebSourd sollicité par l'association Arts-Terres

Le 10 octobre dernier, à l'occasion du Festival Sur le Fil 2009, l'association ART-TERRE organisait à Marseille une table ronde autour de la thématique : « Marseille-Provence, Capitale Européenne de la Culture : accessibilité, publics sourds et langue des signes à l'horizon 2013 ». Marylène Charrière, journaliste et responsable éditoriale à WebSourd, était présente en qualité de modératrice à la table ronde « Initiatives et projets de l'accessibilité pour le public sourd à l'horizon de 2013 ».
<http://www.arts-terres.org/>

■ Recherche & développement

Appel à témoignage et offre d'emploi pour le projet REACH 112

Dans le cadre du projet européen Reach 112 (www.reach112.eu) destiné à rendre accessible le numéro

d'appel d'urgence (112) à toutes les personnes qui ne peuvent pas utiliser le téléphone, WebSourd diffuse deux annonces sur le plan national :

Un appel à témoignage adressé aux personnes âgées qui ne peuvent plus téléphoner, aux personnes sourdes, sourdes-aveugles ou tous ceux qui ne peuvent pas s'exprimer par la voix : si vous avez vécu une expérience, réussie ou non, de contact avec les services de police, le samu ou les pompiers, proposez votre témoignage par mail à Sophie Dalle-Nazébi : sophie.dalle-nazebi@websourd.org
Voir article en LSF : <http://www.websourd.org/spip.php?article138707>

Un appel à candidatures est adressé aux professionnels sourds (niveau Bac) pour suivre une formation de 3 mois de permanencier des urgences (réception et traitement d'appels urgents en visio, SMS, texte). Pour en savoir plus, contacter le Docteur Benoît Mongourdin. Fax : 04 76 76 89 99 Tel/SMS : 06 74 08 74 45
Voir article en LSF : <http://www.websourd.org/spip.php?article139101>

WebSourd participe au colloque International sur les Langues des Signes

L'intervention de Sophie Dalle-Nazébi au Colloque International sur les Langues des Signes, organisé à Namur du 16 au 20 novembre 2009, est l'occasion d'analyser la façon dont les sourds s'approprient les nouvelles technologies de l'information et de la communication, et les enjeux et perspectives que cela soulève. Cette analyse s'appuie sur le travail sociologique et ethnographique lié aux usages des différents dispositifs développés par WebSourd et ses partenaires, comme les services de centre relais (interprétation et vélotypie à distance) ou des logiciels d'annotation écrite et vidéo de documents vidéos.
<http://www.cils-namur.be/index.php/2008111953/agenda.html>

[Transférer ce message maintenant](#)

Ce message est adressé à colin.feissel@wanadoo.fr, par WEBSOURD
[Mettre à jour votre profil et abonnement](#) | [Se désabonner](#) | [Engagements de confidentialité](#).